Consejo de Seguridad

S/20470 16 de febrero de 1989 ESPAÑOL ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 16 DE FEBRERO DE 1989 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que las fuerzas armadas del Irán han cometido las siguientes violaciones a las disposiciones relativas a la cesación del fuego:

1. La parte iraní continúa sus operaciones de inundación en el sector del III Cuerpo de Ejército, situado frente a las posiciones defensivas de nuestras unidades militares. A las 16.00 horas del 2 de febrero de 1989 el nivel del agua era el siguiente:

Desde el sector situado frente al puesto de observación No. 3 (en las coordenadas 913-998) hasta el sector situado frente al puesto de observación No. 22 (en las coordenadas 913-873), el nivel del agua variaba entre 65 y 180 centímetros;

Desde el sector situado frente a la posición defensiva No. 3 (en las coordenadas 915-865) hasta el sector situado frente a la posición defensiva N° l (en las coordenadas 940-812), el nivel del agua variaba entre 6 y 120 centímetros;

Desde el sector situado frente a las coordenadas 907-290 hasta el sector situado frente a las coordenadas 910-115, el nivel del agua variaba entre 5 y 50 centímetros, y entre 38 y 85 centímetros desde el sector situado frente a las coordenadas 909-287 hasta el sector situado frente a las coordenadas 912-024.

- 2. Entre las 6.00 y las 15.00 horas del 24 de enero de 1989, se observó a tres unidades de ingenieros que mejoraban los caminos situados en las coordenadas 483-466, 489-459 y 511-381, a una distancia de 650 a 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 3. A las 17.30 horas del 25 de enero de 1989, se observó a tres efectivos del personal enemigo que construían una posición de hormigón. También se observó un torno izador y un camión basculante en las coordenadas 456-498, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

89-04386 8571g /...

- 4. Entre las 9.00 y las 11.15 horas del 25 de enero de 1989, el enemigo iraní instaló 10 secciones de hormigón, colocando dos secciones en cada una de las posiciones en las coordenadas siguientes: 464-493, 416-448, 437-525, 440-520 y 430-537, a una distancia de 900 a 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 5. El 25 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros, compuesta de dos excavadoras y un camión basculante, construyendo un camino de tierra en las coordenadas 340-580, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 6. Se observo a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de tres camiones basculantes, dos topadoras y una excavadora, levantando el dique de tierra ubicado en las coordenadas 299-659, a una distancia de 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro IV Cuerpo de Ejército.
- 7. El enemigo instaló dos posiciones de hormigón y una posición con sacos terreros en las coordenadas 470-480, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 8. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de una excavadora, una topadora, una aplanadora y siete camiones basculantes, reforzando un camino ubicado en las coordenadas 469-482, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 9. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de cuatro camiones basculantes y una topadora, reforzando un camino ubicado en las coordenadas 556-208, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 10. A las 11.30 horas del 25 de enero de 1989, el enemigo cavó una trinchera en las coordenadas 585-427, a una distancia de 250 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército, y al mismo tiempo instaló una ametralladora monofásica en las coordenadas 614-400, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.
- 11. A las 12.00 horas del 26 de enero de 1989, se observó a un grupo de personal enemigo que cavaba una trinchera en las coordenadas 615-402, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.
- 12. Entre las 6.00 y las 14.45 horas del 27 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que mejoraba y reforzaba los caminos situados en las coordenadas 518-319, 469-483, 487-466 y 417-556, a una distancia de 400 a 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 13. A las 7.15 horas del 27 de enero de 1989, se observó a cuatro botes que transportaban cada uno a tres efectivos del personal enemigo, en las coordenadas 692-141 en el Shatt al-Arab, a una distancia de 400 a 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

- 14. Se observó a 10 soldados iraníes que construían una posición de hormigón en las coordenadas 675-153, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 15. A las 10.00 horas del 27 de enero de 1989, se observó a un grupo de personal iraní, cuyo número se estima en 10, con una excavadora, un camión basculante, un vehículo Mercedes y una ambulancia frente al puesto No. 23, en las coordenadas 932-124, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército. Se ocupaban de reforzar los diques y nivelar los caminos.
- 16. Entre las 7.10 y las 11.50 horas del 27 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que reforzaba los caminos al norte de Khaz'alabad, en las islas Dawasir y Ma'yawiyah, y al ceste de Mayuhi, en las coordenadas 504-382, 469-482, 489-459 y 518-317, y transportaba tierra de las coordenadas 512-385 hacia la aldea de Ali al-Zahir, a fin de bloquear el lago enemigo al ceste de esa aldea, en las coordenadas 487-340, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 17. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de dos excavadoras y cuatro camiones basculantes, construyendo un camino de tierra a una distancia de aproximadamente 900 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 18. Entre las 8.00 y las 11.30 horas del 28 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que mejoraba y reforzaba los caminos que corren paralelamente al Shatt al-Arab, al norte de Khaz'alabad, al oeste de la aldea de Ali al-Zahir, en la isla de Ma'yawiyah, al sur de las refinerías de Abadan y al oeste de Mayuhi, en las coordenadas 504-382, 495-336, 489-549, 416-551 y 517-319, y transportaba tierra desde las coordenadas 512-385 hacia la aldea de Ali al-Zahir, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.
- 19. La parte iraní construyó una posición enemiga en las coordenadas 406-560, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 20. A las 17.20 horas del 29 de enero de 1989, la posición enemiga situada en las coordenadas 159-773 fue terminada, se le colocó techo y se la dotó de cuatro efectivos. En la misma posición se instaló una ametralladora monofásica, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro I Cuerpo de Ejército Especial.
- 21. Entre las 6.15 y las 14.30 horas del 30 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que reforzaba y mejoraba el camino que corre paralelamente al Shatt al-Arab, en las coordenadas 504-382, 488-460, 429-536 y 468-483, a una distancia de 650 metros de nuestras unidades de vanguardia en el sector del VII Cuerpo de Ejército.
- 22. A las 8.30 horas del 30 de enero de 1989, se observó a 10 efectivos del personal iraní, junto con una ambulancia, una excavadora y un camión basculante Mercedes, construyendo diques a lo largo del camino que conduce a Sarli

(Wadi Sartush), frente al puesto N° 23 en las coordenadas 933-124, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

- 23. A las 1.02 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní construyó una posición sin techo con sacos verreros frente al puesto No. 23 en las coordenadas 926-125, a una distancia de 200 a 300 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.
- 24. A las 21.30 horas del 30 de enero de 1989, el enemigo abrió fuego on dos rifles GC en dirección del puesto de observación No. 4, en las coordanadas 924-796.
- 25. La parte iraní construye tres posiciones con bloques de hormigón en las coordenadas 925-861, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.
- 26. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de cuatro topadoras, que construía un segundo terraplén detrás del primer cerraplén en las coordenadas 934-842, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.
- 27. A las 17.15 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní levantó una ametralladora monofásica sobre el primer terraplén en las coordenadas :08-605, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 28. A las 17.25 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní aumentó 1 metro la altura de una de sus torres de observación, en las coordenadas 319-583, a una distancia de 1.000 a 1.200 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 29. Entre las 6.15 y las 14.45 horas del 31 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que mejoraba y reforzaba el camino que corre paralelamente al Shatt al-Arab, en las coordenadas 498-336, 504-382, 489-458, 429-534, 457-499 y 470-481, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.
- 30. La parte iraní reparó los puentes construidos en las coordenadas 945-115, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.
- 31. A las 10.05 horas del 1º de febrero de 1989, un grupo de efectivos iraníes, cuyo número se estima en cinco, construyó un refugio metálico en las coordenadas 159-773, frente al río Kanjan, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro I Cuerpo de Ejército Especial.
- 32. A las 6.00 horas del 1º de febrero de 1989, fue terminada la posición enemiga situada en las coordenadas 839-688, frente al puesto No. 384, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

- 33. A las 20.25 horas del 1° de febrero de 1989, la parte iraní disparó dos descargas en dirección de las posiciones de nuestro III Cuerpo de Ejército. Las balas cayeron en las coordenadas 942-802.
- 34. La parte iraní construyó sels puestos de observación de hormigón, entre las coordenadas 929-860 y 921-877, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejárcito.
- 35. La parte iraní hizo una abertura de 2 metros de ancho, en un campo de minas en las coordenadas 988-736, a una distancia de 400 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.
- 36. Entre las 6.00 y las 15.00 horas del 2 de febrero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que reforzaba y reconstruía un camino en las coordenadas 299-659 y 309-599, a una distancia de 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
- 37. Entre las 6.10 y las 14.30 horas del 2 de febrero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que mejoraba los caminos en las coordenadas 489-459 y 472-481, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Soguridad.

(<u>Firmado</u>) Ismat KITTANI Representante Permanente